

Provisions on prostitution and trafficking in human beings in the Finnish Law

The official text in Finnish in this paper amendments up to March 2009	The official text in Swedish in this paper amendments up to March 2009	Unofficial translation in English by Johanna Sirkiä , 26 March 2009
<h2>Rikoslaki</h2> <p>Complete updated Penal Code in Finnish can be found at http://www.finlex.fi/fi/laki/ajantasa/1889/18890039001</p>	<h2>Strafflag</h2> <p>Complete updated Penal Code in Swedish can be found at http://www.finlex.fi/sv/laki/ajantasa/1889/18890039001</p>	<h2>Penal Code</h2> <p>Complete Penal Code in English (unofficial translation by the Ministry of Justice of Finland) including amendments up to 2003 (partially 2004) can be uploaded from http://www.finlex.fi/fi/laki/kaannokset/1889/en18890039.pdf</p>
<p>RIKOSLAKI 20 luku (24.7.1998/563) Seksuaalirikoksista</p>	<p>STRAFFLAG 20 KAP (24.7.1998/563) Om sexualbrott</p>	<p>PENAL CODE Chapter 20 About sex offences</p>
<p>8 § (25.8.2006/743) Seksikaupan kohteena olevan henkilön hyväksikäyttö</p> <p>Joka lupaamalla tai antamalla välitöntä taloudellista arvoa edustavan korvauksen saa 9 tai 9 a §:ssä taikka 25 luvun 3 tai 3 a §:ssä tarkoitetun rikoksen kohteena olevan henkilön ryhtymään sukupuoliyhteyteen tai siihen rinnastettavaan seksuaaliseen tekoon, on tuomittava, jollei teko ole 8 a §:n mukaan rangaistava, seksikaupan kohteena olevan henkilön hyväksikäytöstä sakkoon tai vankeuteen enintään kuudeksi kuukaudeksi.</p> <p>Seksikaupan kohteena olevan henkilön hyväksikäytöstä tuomitaan myös se, joka käyttää hyväkseen kolmannen lupaamaa tai antamaa 1 momentissa tarkoitettua korvausta ryhtymällä sukupuoliyhteyteen tai siihen rinnastettavaan seksuaaliseen tekoon sanotussa momentissa tarkoitetun rikoksen kohteena olevan henkilön kanssa.</p> <p>Yritys on rangaistava.</p>	<p>8 § (25.8.2006/743) Utnyttjande av person som är föremål för sexhandel</p> <p>Den som genom att utlova eller ge en ersättning som representerar ett direkt ekonomiskt värde får någon som är föremål för ett brott som avses i 9 eller 9 a § eller i 25 kap. 3 eller 3 a § att ha samlag eller företa en därmed jämförlig sexuell handling skall, om gärningen inte utgör brott enligt 8 a §, för utnyttjande av person som är föremål för sexhandel dömas till böter eller fängelse i högst sex månader.</p> <p>För utnyttjande av person som är föremål för sexhandel döms också den som drar fördel av en ersättning enligt 1 mom. som utlovats eller getts av en tredje part genom att ha samlag eller företa en därmed jämförlig sexuell handling med en person som är föremål för ett brott som avses i nämnda moment.</p> <p>Försök är straffbart.</p>	<p>Section 8 Exploitation of a person who is a target of sex trade</p> <p>(1) A person who, by promising or giving remuneration representing direct economic value, gets a person, who is a target of a crime referred to in section 9 or 9 a or in chapter 25 section 3 or 3 a, to engage in sexual intercourse or comparable sexual act, shall be sentenced, unless the act is punishable under section 8 a, for exploitation of a person who is a target of sex trade to a fine or to imprisonment for at most six months.</p> <p>(2) A sentence for exploitation of a person who is a target of sex trade shall be passed also on a person who takes advantage of a remuneration, referred to in subsection 1, promised or given by a third party, by engaging in sexual intercourse or comparable sexual act with a person who is a target of a crime referred to in the subsection set forth.</p> <p>(3) An attempt is punishable.</p>

The official text in Finnish in this paper amendments up to March 2009	The official text in Swedish in this paper amendments up to March 2009	Unofficial translation in English by Johanna Sirkiä , 26 March 2009
<p>8 a § (25.8.2006/743) Seksuaalipalvelujen ostaminen nuorelta</p> <p>Joka lupaamalla tai antamalla korvauksen saa kahdeksatoista vuotta nuoremman henkilön ryhtymään sukupuoliyhteyteen tai muuhun seksuaaliseen tekoon, on tuomittava seksuaalipalvelujen ostamisesta nuorelta sakkoon tai vankeuteen enintään yhdeksi vuodeksi.</p> <p>Seksuaalipalvelujen ostamisesta nuorelta tuomitaan myös se, joka käyttää 1 momentissa tarkoitettuja seksuaalipalveluja, joista toinen on luvannut tai antanut korvauksen.</p> <p>Yritys on rangaistava.</p>	<p>8 a § (25.8.2006/743) Köp av sexuella tjänster av ung person</p> <p>Den som genom att utlova eller ge en ersättning får någon som är under 18 år att ha samlag eller företa någon annan sexuell handling, skall för köp av sexuella tjänster av ung person dömas till böter eller fängelse i högst ett år.</p> <p>För köp av sexuella tjänster av ung person döms även den som använder i 1 mom. avsedda sexuella tjänster, för vilka någon annan har utlovat eller givit ersättning.</p> <p>Försök är straffbart.</p>	<p>Section 8 a Buying of sexual services from a young person</p> <p>(1) A person who, by promising or giving remuneration, gets a person younger than eighteen years to engage in sexual intercourse or another sexual act shall be sentenced for buying of sexual services from a young person to a fine or to imprisonment for at most one year.</p> <p>(2) Sentence for buying of sexual services from a young person shall be passed also on a person who uses services referred to in subsection 1 when someone else has promised or given remuneration.</p> <p>(3) An attempt is punishable.</p>
<p>9 § (24.7.1998/563) Paritus</p> <p>Joka hankkiakseen itselleen tai toiselle taloudellista hyötyä</p> <p>1) järjestää huoneen tai muun tilan korvausta vastaan tapahtuvaa sukupuoliyhteyttä tai siihen rinnastettavaa seksuaalista tekoa varten tai kahdeksatoista vuotta nuoremman lapsen tekemää, ilmeisellä tavalla sukupuolisiveellisyyttä loukkaavaa tekoa varten,</p> <p>2) vakiintuneena osana liiketoimintaansa majoittaa sellaiseen tekoon ryhtyvää ja siten olennaisesti edistää tekoa,</p> <p>3) yhteystietoja välittämällä tai muuten markkinoin toisen sellaiseen tekoon ryhtymistä tietäen, että hänen toimintansa olennaisesti edistää teon toteutumista,</p> <p>4) muuten käyttää hyväkseen jonkun ryhtymistä sellaiseen tekoon tai</p> <p>5) viettelee tai painostaa toisen sellaiseen tekoon,</p> <p>on tuomittava parituksesta sakkoon tai vankeuteen enintään kolmeksi vuodeksi.</p> <p>(9.7.2004/650)</p> <p>Yritys on rangaistava.</p>	<p>9 § (24.7.1998/563) Koppleri</p> <p>Den som för att skaffa sig eller någon annan ekonomisk vinning</p> <p>1) ordnar ett rum eller något annat ställe för samlag eller en därmed jämförlig sexuell handling som utförs av någon mot ersättning eller för en uppenbart sedlighetssårande handling som mot ersättning utförs av ett barn under aderton år,</p> <p>2) väsentligt främjar en sådan handling genom att som en etablerad del av sin affärsverksamhet inkvarterar någon som utför handlingen,</p> <p>3) genom förmedling av kontaktuppgifter eller på annat sätt marknadsför att någon annan utför sådana handlingar, medveten om att detta handlande väsentligt främjar gärningens fullbordan,</p> <p>4) på annat sätt utnyttjar att någon utför sådana handlingar, eller</p> <p>5) förleder eller genom påtryckning förmår någon till sådana handlingar,</p> <p>skall för koppleri dömas till böter eller fängelse i högst tre år.</p> <p>(9.7.2004/650)</p> <p>Försök är straffbart.</p>	<p>Section 9 Pandering</p> <p>(1) A person who, in order to gain economic benefit to himself/herself or to someone else,</p> <p>1) provides a room or other premises for remunerative sexual intercourse or comparable sexual act or for obviously obscene act performed by a child under eighteen years for remuneration,</p> <p>2) as an established part of his/her business activities accommodates someone engaging in such an act and thereby substantially abets the act,</p> <p>3) by distributing contact details or by other means promotes someone else's engagement in such an act, knowing that his/her actions substantially abet the accomplishment of such an act,</p> <p>4) otherwise takes advantage of someone else's engagement in such an act,</p> <p>5) entices or intimidates someone to such an act,</p> <p>(2) shall be sentenced for pandering to a fine or to imprisonment for at most three years.</p> <p>(3) An attempt is punishable.</p>

The official text in Finnish in this paper amendments up to March 2009	The official text in Swedish in this paper amendments up to March 2009	Unofficial translation in English by Johanna Sirkiä , 26 March 2009
<p>9 a § (9.7.2004/650) Törkeä paritus</p> <p>Jos parituksessa</p> <p>1) tavoitellaan huomattavaa taloudellista hyötyä,</p> <p>2) rikos tehdään erityisen suunnitelmallisesti,</p> <p>3) aiheutetaan tahallisesti tai törkeällä huolimattomuudella toiselle vaikea ruumiinvamma, vakava sairaus tai hengenvaarallinen tila taikka näihin rinnastettavaa erityisen tuntuva kärsimystä tai</p> <p>4) kohteena on kahdeksaatoista vuotta nuorempi lapsi</p> <p>ja rikos on myös kokonaisuutena arvostellen törkeä, rikoksentehtäjä on tuomittava törkeästi parituksesta vankeuteen vähintään neljäksi kuukaudeksi ja enintään kuudeksi vuodeksi.</p> <p>Yritys on rangaistava.</p>	<p>9 a § (9.7.2004/650) Grovt koppleri</p> <p>Om vid koppleri</p> <p>1) avsevärd ekonomisk vinning eftersträvas,</p> <p>2) brottet utförs särskilt planmässigt,</p> <p>3) någon uppsåtligen eller genom grov oaktsamhet tillfogas svår kroppsskada eller allvarlig sjukdom, försätts i livshotande läge eller utsätts för därmed jämförbart synnerligen kännbart lidande, eller</p> <p>4) föremålet för brottet är ett barn under aderton år,</p> <p>och gärningen även bedömd som en helhet är grov, skall gärningsmannen för grovt koppleri dömas till fängelse i minst fyra månader och högst sex år. Försök är straffbart.</p>	<p>Section 9 a Aggravated pandering</p> <p>(1) If, in pandering,</p> <p>1) considerable economic benefit is being sought,</p> <p>2) the offence is carried out especially deliberately,</p> <p>3) grievous bodily injury, serious illness or mortally dangerous condition or with these comparable remarkably grave suffering is deliberately or through gross negligence inflicted on another person, or</p> <p>4) the target of the offence is a child under eighteen years,</p> <p>and the offence is aggravated even when assessed as a whole, the offender shall be sentenced for aggravated pandering to imprisonment for at least four months and at most six years.</p> <p>(2) An attempt is punishable.</p>
<p>10 § (24.7.1998/563) Määritelmät</p> <p>Sukupuoliyhteydellä tarkoitetaan tässä luvussa sukupuolielimellä tapahtuvaa tai sukupuolielimeen kohdistuvaa seksuaalista tunkeutumista toisen kehoon.</p> <p>Seksuaalisella teolla tarkoitetaan tässä luvussa sellaista tekoa, jolla tavoitellaan seksuaalista kiihotusta tai tyydytystä ja joka tekijä ja kohteena oleva henkilö sekä teko-olosuhteet huomioon ottaen on seksuaalisesti olennainen.</p>	<p>10 § (24.7.1998/563) Definitioner</p> <p>Med samlag avses i detta kapitel inträngande med könsorgan i en annans kropp eller sexuell inträngande i en annans könsorgan.</p> <p>Med sexuell handling avses i detta kapitel en handling som utförs i syfte att uppnå sexuell upphetsning eller tillfredsställelse och som med hänsyn till gärningsmannen och den som är föremål för handlingen samt omständigheterna vid handlingen har en väsentligt sexuell innebörd.</p>	<p>Section 10 Definitions</p> <p>(1) For the purposes of this chapter, sexual intercourse means penetration with a sex organ into the body of another, or sexual penetration into the sex organ of another.</p> <p>(2) For the purposes of this chapter, sexual act means an act which is carried out with the intention to gain sexual stimulation or gratification and which, considering the perpetrator and the person targeted and the circumstances of the act, is sexually significant.</p>
<p>13 § (9.7.2004/650) Oikeushenkilön rangaistusvastuu</p> <p>Paritukseen ja törkeään paritukseen sovelletaan, mitä oikeushenkilön rangaistusvastuusta säädetään.</p>	<p>13 § (9.7.2004/650) Juridiska personers straffansvar</p> <p>På koppleri och grovt koppleri tillämpas vad som bestäms om juridiska personers straffansvar.</p>	<p>Section 13 Criminal liability of a juridical person</p> <p>Provisions on criminal liability of a juridical person are applied to pandering and aggravated pandering.</p>

This translation and information project was sponsored by

Lady Johanna
www.ladyjohanna.com

Lady Johanna
www.ladyjohanna.com/svensk.htm

Lady Johanna
www.ladyjohanna.com/engl.htm

The official text in Finnish in this paper amendments up to March 2009	The official text in Swedish in this paper amendments up to March 2009	Unofficial translation in English by Johanna Sirkiä , 26 March 2009
<p>RIKOSLAKI 25 luku (21.4.1995/578) Vapauteen kohdistuvista rikoksista</p>	<p>STRAFFLAG 25 KAP (21.4.1995/578) Om brott mot friheten</p>	<p>PENAL CODE Chapter 25 About offences against personal liberty</p>
<p>3 § (9.7.2004/650) Ihmiskauppa</p> <p>Joka</p> <p>1) käyttämällä hyväksi toisen riippuvaista asemaa tai turvatonta tilaa,</p> <p>2) erehdyttämällä toista tai tämän erehdyttä hyväksi käyttämällä,</p> <p>3) maksamalla korvauksen toista vallaanään pitävälle henkilölle tai</p> <p>4) ottamalla vastaan sellaisen korvauksen</p> <p>ottaa toisen valtaansa, värvää toisen taikka luovuttaa, kuljettaa, vastaanottaa tai majoittaa toisen hänen saattamiseksi 20 luvun 9 §:n 1 momentin 1 kohdassa tarkoitettua tai siihen rinnastettavan seksuaalisen hyväksikäytön kohteeksi, pakkotyöhön tai muihin ihmisarvoa loukkaaviin olosuhteisiin taikka elimien tai kudoksien poistamiseksi taloudellisessa hyötymistarkoituksessa, on tuomittava ihmiskaupasta vankeuteen vähintään neljäksi kuukaudeksi ja enintään kuudeksi vuodeksi.</p> <p>Ihmiskaupasta tuomitaan myös se, joka ottaa valtaansa kahdeksaatoista vuotta nuoremman henkilön taikka värvää, luovuttaa, kuljettaa, vastaanottaa tai majoittaa tämän 1 momentissa mainitussa tarkoituksessa, vaikka mitään 1 momentin 1–4 kohdassa tarkoitettua keinoa ei olisi käytetty.</p> <p>Yritys on rangaistava.</p>	<p>3 § (9.7.2004/650) Människohandel</p> <p>Den som genom att</p> <p>1) utnyttja någon annans beroende ställning eller skyddslösa läge,</p> <p>2) vilseleda någon annan eller genom att utnyttja att någon vilseletts,</p> <p>3) betala ersättning till en person som har kontroll över en annan person, eller</p> <p>4) ta emot en sådan ersättning</p> <p>tar kontroll över någon eller rekryterar, överlåter, transporterar, tar emot eller inhyser någon i syfte att göra honom eller henne till föremål för sexuellt utnyttjande enligt 20 kap. 9 § 1 mom. 1 punkten eller därmed jämförbart sexuellt utnyttjande, tvångsarbete eller andra förhållanden som kränker människovärdet eller i syfte att avlägsna organ eller vävnader i ekonomiskt vinningssyfte, skall för människohandel dömas till fängelse i minst fyra månader och högst sex år.</p> <p>För människohandel döms också den som tar kontroll över en person som är yngre än aderton år, rekryterar, överlåter, transporterar, tar emot eller inhyser en sådan person i sådant syfte som anges i 1 mom., även om inget av de medel som nämns i 1 mom. 1–4 punkten har använts.</p> <p>Försök är straffbart.</p>	<p>Section 3 Trafficking in human beings</p> <p>(1) A person who</p> <p>1) by abusing the dependent position or vulnerable condition of another person,</p> <p>2) by deceiving another person or by abusing the mistake made by a deceived person,</p> <p>3) by paying remuneration to a person having control over another person or</p> <p>4) by receiving such remuneration</p> <p>takes control over another person or recruits, transfers, transports, receives or accommodates another person for the purpose of sexual exploitation referred to in chapter 20 section 9 subsection 1 point 1 or comparable sexual exploitation, forced labour or other circumstances violating human dignity or for the purpose of removal of organs or tissue for economic benefit, shall be sentenced for trafficking in human beings to imprisonment for at least four months and at most six years.</p> <p>(2) Sentence for trafficking in human beings shall be passed also on a person who takes control over a person under eighteen years, recruits, transfers, transports, receives or accommodates such a person for the purpose mentioned in subsection 1, even if none of the means set forth in subsection 1 points 1-4 have been used.</p> <p>(3) An attempt is punishable.</p>
<p>3 a § (9.7.2004/650) Törkeä ihmiskauppa</p> <p>Jos ihmiskaupassa</p> <p>1) käytetään 3 §:ssä tarkoitettujen keinojen sijasta tai lisäksi väkivaltaa, uhkausta tai kavaluutta,</p>	<p>3 a § (9.7.2004/650) Grov människohandel</p> <p>Om vid människohandel</p> <p>1) våld, hot eller list används i stället för eller utöver de medel som avses i 3 §,</p>	<p>Section 3 a Aggravated trafficking in human beings</p> <p>(1) If, in trafficking in human beings</p> <p>1) violence, threat or treachery is used instead of or in addition to means referred to in section 3,</p>

The official text in Finnish in this paper amendments up to March 2009	The official text in Swedish in this paper amendments up to March 2009	Unofficial translation in English by Johanna Sirkiä , 26 March 2009
<p>2) aiheutetaan tahallisesti tai törkeällä huolimattomuudella toiselle vaikea ruumiinvamma, vakava sairaus tai hengenvaarallinen tila taikka näihin rinnastettavaa erityisen tuntuvaan kärsimystä,</p> <p>3) rikos kohdistuu kahdeksatoista vuotta nuorempaan lapseen tai henkilöön, jonka kyky puolustaa itseään on olennaisesti heikentynyt, tai</p> <p>4) rikos on tehty osana 17 luvun 1 a §:n 4 momentissa tarkoitetun järjestäytyneen rikollisryhmän toimintaa</p> <p>ja rikos on myös kokonaisuutena arvostellen törkeä, rikoksentehtyjä on tuomittava törkeästä ihmiskaupasta vankeuteen vähintään kahdeksi ja enintään kymmeneksi vuodeksi.</p> <p>Törkeästä ihmiskaupasta tuomitaan myös se, joka alistaa toisen orjuuteen tai pitää toista orjuudessa, kuljettaa orjia tai käy kauppaa orjilla, jos teko kokonaisuutena arvostellen on törkeä. Yritys on rangaistava.</p>	<p>2) någon uppsåtligen eller genom grov oaktsamhet tillfogas svår kroppsskada eller allvarlig sjukdom, försätts i livshotande läge eller utsätts för därmed jämförbart synnerligen kännbart lidande,</p> <p>3) brottet riktar sig mot ett barn under aderton år eller mot en person som har en väsentligt nedsatt förmåga att försvara sig, eller</p> <p>4) brottet har begåtts som ett led i en i 17 kap. 1 a § 4 mom. avsedd organiserad kriminell sammanslutnings verksamhet, och gärningen även bedömd som en helhet är grov, skall gärningsmannen för grov människohandel dömas till fängelse i minst två och högst tio år.</p> <p>För grov människohandel döms också den som utsätter någon annan för slaveri eller håller någon annan i slaveri, transporterar slavar eller handlar med slavar, om gärningen bedömd som en helhet är grov. Försök är straffbart.</p>	<p>2) grievous bodily injury, serious illness or mortally dangerous condition or with these comparable remarkably grave suffering is deliberately or through gross negligence inflicted on another person,</p> <p>3) the offence is targeted at a child under eighteen years or at a person with substantially weakened capacity to defend himself/herself,</p> <p>4) the offence has been committed as part of an organized criminal group referred to in chapter 17 Section 1 a subsection 4</p> <p>and the offence is aggravated even when assessed as a whole, the offender shall be sentenced for aggravated trafficking in human beings to imprisonment for at least two years and at most ten years.</p> <p>(2) Sentence for aggravated trafficking in human beings shall be passed also on a person who enslaves another, keeps another in slavery, transports slaves or trades in slaves, if the the offence is aggravated even when assessed as a whole.</p> <p>(3) An attempt is punishable.</p>
<p>10 § (9.7.2004/650) Oikeushenkilön rangaistusvastuu</p> <p>Ihmiskauppaan ja törkeään ihmiskauppaan sovelletaan, mitä oikeushenkilön rangaistusvastuusta säädetään.</p>	<p>10 § (9.7.2004/650) Juridiska personers straffansvar</p> <p>På människohandel och grov människohandel tillämpas vad som bestäms om juridiska personers straffansvar.</p>	<p>Section 13 Criminal liability of a juridical person</p> <p>Provisions on criminal liability of a juridical person are applied to trafficking in human beings and aggravated trafficking in human beings.</p>
<p style="text-align: center;">* * *</p> <p>Tietoa ihmiskaupan vastaisesta toiminnasta löytyy Sisäasiainministeriön verkkosivulta</p> <p>http://www.intermin.fi/intermin/home.nsf/pages/B3F0A99FE31E2456C22573B00032A36B?opendocument</p>	<p style="text-align: center;">* * *</p> <p>Information om arbetet mot människohandel finns i nätsidor av Inrikesministeriet</p> <p>http://www.intermin.fi/intermin/home.nsf/pages/B221023FD318F710C22573B40046981F?opendocument</p>	<p style="text-align: center;">* * *</p> <p>Information on the action to combat human trafficking can be found at the website of the Ministry of the Interior</p> <p>http://www.intermin.fi/intermin/home.nsf/pages/6A63819AD34A92D4C22573B5002AE0AF?opendocument</p>

This translation and information project was sponsored by

Seksialan Liitto SALLI ry
www.salli.org

Sexförbundet SALLI i Finland
www.salli.org/svenska/

SALLI
United Sex Professionals of Finland
www.salli.org/english/

The official text in Finnish in this paper amendments up to March 2009	The official text in Swedish in this paper amendments up to March 2009	Unofficial translation in English by Johanna Sirkiä , 26 March 2009
<h1>Järjestyslaki</h1> <p>27.6.2003/612</p> <p>Complete updated Public Order Act in Finnish can be found at http://www.finlex.fi/fi/laki/ajantasa/2003/20030612</p>	<h1>Ordningslag</h1> <p>27.6.2003/612</p> <p>Complete updated Public Order Act in Swedish can be found at http://www.finlex.fi/sv/laki/ajantasa/2003/20030612</p>	<h1>Public Order Act</h1> <p>Information in English can be found at http://www.intermin.fi/intermin/hankkeet/jarjestyslaki/home.nsf/pages/indexeng and at http://www.poliisi.fi/poliisi/home.nsf/pages/index_eng -> choose link: PUBLIC ORDER</p>
<p>JÄRJESTYSLAKI 1 luku Yleiset säännökset</p>	<p>ORDNINGSLAG 1 kap Allmänna bestämmelser</p>	<p>PUBLIC ORDER ACT Chapter 1 General provisions</p>
<p>1 § Lain tarkoitus</p> <p>Tämän lain tarkoituksena on edistää yleistä järjestystä ja turvallisuutta.</p>	<p>1 § Lagens syfte</p> <p>Syftet med denna lag är att främja allmän ordning och säkerhet.</p>	<p>Section 1 Objectives of the Act</p> <p>This Act strives to promote public order and security.</p>
<p>2 § Määritelmät</p> <p>Tässä laissa tarkoitetaan:</p> <p>1) yleisellä paikalla:</p> <p>a) tietä, katuja, jalkakäytävää, toria, puistoa, uimarantaa, urheilukenttää, vesialuetta, hautausmaata tai muuta vastaavaa aluetta, joka on yleisön käytettävissä;</p> <p>b) rakennusta, joukkoliikenteen kulkuneuvoa ja muuta vastaavaa paikkaa, kuten virastoa, toimistoa, liikenneasemaa, kauppakeskusta, liikehuoneistoa tai ravintolaa, joka on yleisön käytettävissä joko jonkin tilaisuuden aikana tai muutoin;</p> <p>2) taajamalla taajaan rakennettua aluetta, joka on osoitettu taajama-liikennemerkillä.</p>	<p>2 § Definitioner</p> <p>I denna lag avses med</p> <p>1) allmän plats</p> <p>a) vägar, gator, gångbanor, torg, parker, badstränder, idrottsplaner, vattenområden, begravningsplatser och andra motsvarande områden som kan användas av allmänheten,</p> <p>b) byggnader, kollektiva trafikmedel och andra motsvarande platser, såsom ämbetsverk, kontor, trafikstationer, köpcentra, affärslokaler och restauranger som antingen under någon tillställning eller annars kan användas av allmänheten,</p> <p>2) tätort områden med tät bebyggelse, vilka angetts med trafikmärket för tätort.</p>	<p>Section 2 Definitions</p> <p>For the purposes of this Act</p> <p>1) public place means</p> <p>a. roads, streets, pavements, market squares, parks, beaches, sports fields, waters, cemeteries and other comparable areas which can be used by the public,</p> <p>b. buildings, means of public transport and other comparable places, such as government offices, other office premises, traffic stations, shopping centres, commercial premises and restaurants, which can be accessed by public during an occasion or otherwise;</p> <p>2) built-up area means a densely built area which has been marked with traffic signs for built-up area.</p>

This translation and information project was sponsored by

Seksuaalineuvoja Johanna Sirkiä
auttaa seksuaalisuuteen, seksiongelmiin ja seksityöhön liittyvissä kysymyksissä.
Soita puh. **0600 12616** (2,50 €/min)
www.Sexpert.fi • PL 3, 01451 Vantaa

Sexualrådgivare Johanna Sirkiä
hjälpes i olika problem och frågor gällande sex, sexualitet och sexarbete.
Tel. i Finland: **0600 12616** (2,50 €/min)
www.Sexpert.fi • PB 3, FI-01451 Vanda

Sex Advisor Johanna Sirkiä
advises and helps in questions concerning sex, sexuality and sex work.
In Finland call: **0600 12616** (2,50 €/min)
www.Sexpert.fi • PL 3, FI-01451 Vantaa, Finland

The official text in Finnish in this paper amendments up to March 2009	The official text in Swedish in this paper amendments up to March 2009	Unofficial translation in English by Johanna Sirkiä , 26 March 2009
<p>JÄRJESTYSLAKI 2 luku Järjestyksen ja turvallisuuden vaarantaminen sekä häiriön aiheuttaminen</p>	<p>ORDNINGSLAG 2 kap Äventyrande av ordning och säkerhet samt orsakande av störning</p>	<p>PUBLIC ORDER ACT Chapter 2 Endangering public order and security as well as causing disturbance</p>
<p>7 § Muu häiriötä aiheuttava toiminta</p> <p>Seksuaalipalvelujen ostaminen ja maksullinen tarjoaminen yleisellä paikalla on kielletty.</p> <p>Seksuaalipalvelulla tarkoitetaan tässä laissa rikoslain (39/1889) 20 luvun 10 §:n 1 momentissa määriteltyä sukupuoliyhteyttä sekä siihen rinnastettavaa seksuaalista tekoa. Rangaistus seksikaupan kohteena olevan henkilön hyväksikäytöstä ja seksuaalipalvelujen ostamisesta nuorelta säädetään rikoslain 20 luvun 8 ja 8 a §:ssä. (25.8.2006/744)</p> <p>Virtsaaminen ja ulostaminen yleisellä paikalla siten, että siitä aiheutuu häiriötä yleiselle järjestykselle tai vaaraa terveydelle, on kielletty.</p> <p>Esitysten järjestäminen yleisellä paikalla on kielletty, jos se on lainvastaista taikka siitä aiheutuu vaaraa terveydelle, vahinkoa omaisuudelle tai huomattavaa häiriötä yleiselle järjestykselle. Yleisten kokousten ja yleisötilaisuuksien järjestämisestä säädetään kokoontumislaisissa (530/1999).</p>	<p>7 § Annan verksamhet som orsakar störning</p> <p>Det är förbjudet att på allmän plats köpa och mot betalning erbjuda sexuella tjänster. Med sexuella tjänster avses i denna lag samlag enligt 20 kap. 10 § 1 mom. i strafflagen (39/1889) samt en därmed jämförlig sexuell handling. I 20 kap. 8 och 8 a § i strafflagen föreskrivs om straff för utnyttjande av person som är föremål för sexhandel och köp av sexuella tjänster av ung person.</p> <p>(25.8.2006/744)</p> <p>Det är förbjudet att urinera och ha avföring på allmän plats på ett sådant sätt att det orsakar störning av den allmänna ordningen eller hälsorisker.</p> <p>Det är förbjudet att ordna föreställningar på allmän plats, om det strider mot lag eller orsakar hälsorisker, skada på egendom eller betydande störning av den allmänna ordningen. Bestämmelser om allmänna sammankomster och offentliga tillställningar finns i lagen om sammankomster (530/1999).</p>	<p>Section 7 Other actions causing disturbance</p> <p>(1) In a public place it is forbidden to buy sexual services and offer them for charge. For the purposes of this Act, sexual services mean sexual intercourse as defined in the Penal Code chapter 20 section 10 subsection 1 as well as with it comparable sexual act. Punishment for exploitation of a person who is a target of sex trade and for buying of sexual services from a young person is laid down in the Penal Code chapter 20 sections 8 and 8 a.</p> <p>(2) In a public place it is forbidden to urinate and defecate in such a way that it disturbs public order or endangers health.</p> <p>(3) In a public place it is forbidden to arrange events, if it violates the law or endangers health or property or causes remarkable disturbance. Provisions on arrangement of meetings and public assemblies are given in the Assembly Act.</p>
<p>JÄRJESTYSLAKI 5 luku Seuraamukset</p>	<p>ORDNINGSLAG 5 kap Påföljder</p>	<p>PUBLIC ORDER ACT Chapter 5 Sanctions</p>
<p>16 § Järjestysrikkomus</p> <p>Joka tahallaan</p> <p>1) ...</p> <p>5) ostaa tai tarjoaa seksuaalipalveluja 7 §:n 1 momentin vastaisesti,</p> <p>6) ... 11) ...</p> <p>on tuomittava, jollei teosta muualla laissa säädetä ankarampaa</p>	<p>16 § Ordningsförseelse</p> <p>Den som uppsåtligen</p> <p>1) ...</p> <p>5) köper eller erbjuder sexuella tjänster i strid med 7 § 1 mom.,</p> <p>6) ... 11) ...</p> <p>skall, om inte strängare straff för gärningen bestäms någon annanstans i</p>	<p>Section 16 Violation of public order</p> <p>(1) A person who intentionally</p> <p>1) ...</p> <p>5) buys or offers sexual services in violation of section 7 subsection 1,</p> <p>6) ... 11) ...</p> <p>shall be sentenced, unless more severe punishment is provided by other</p>

The official text in Finnish in this paper amendments up to March 2009	The official text in Swedish in this paper amendments up to March 2009	Unofficial translation in English by Johanna Sirkiä , 26 March 2009
<p>rangaistusta, järjestysrikkomuksesta sakkoon.</p> <p>Järjestysrikkomuksesta tuomittua sakkoa ei saa muuntaa vankeusrangaistukseksi.</p>	<p>lag, för ordningsföreseelse dömas till böter.</p> <p>Böter för ordningsföreseelse får inte förvandlas till fängelsestraff.</p>	<p>statutes, for violation of public order to a fine.</p> <p>(2) A fine sentenced for violation of public order shall not be converted to imprisonment.</p>
<h2>Ulkomaalaislaki</h2> <p>30.4.2004/301</p> <p>Complete updated Aliens Act in Finnish can be found at http://www.finlex.fi/fi/laki/ajantasa/2004/20040301</p>	<h2>Utlänningslag</h2> <p>30.4.2004/301</p> <p>Complete updated Aliens Act in Swedish can be found at http://www.finlex.fi/sv/laki/ajantasa/2004/20040301</p>	<h2>Aliens Act</h2> <p>Complete Aliens Act in English (unofficial translation by the Ministry of the Interior of Finland) including amendments up to 2007, can be uploaded from http://www.finlex.fi/fi/laki/kaannokset/2004/en20040301.pdf</p>
<p>Maasta poistamisen perusteet ja maahantulokielto</p> <p>148 § Käännättämisen perusteet</p> <p>Ulkomaalainen voidaan käännättää, jos:</p> <p>1) ...</p> <p>6) hänen voidaan perustellusta syystä epäillä myyvän seksuaalipalveluja;</p> <p>7) ...</p>	<p>Grunder för avlägsnande ur landet och inreseförbud</p> <p>148 § Avvisningsgrunder</p> <p>En utlänning får avvisas, om</p> <p>1) ...</p> <p>6) det finns grundad anledning att misstänka att han eller hon kommer att sälja sexuella tjänster,</p> <p>7) ...</p>	<p>Grounds for removing aliens from the country and prohibition of entry</p> <p>Section 148 Grounds for refusal of entry</p> <p>An alien may be refused entry into (and stay in) the country if:</p> <p>1) ...</p> <p>6) there are reasonable grounds to suspect that he/she is going to sell sexual services;</p> <p>7) ...</p>

<p>Tietoa lainsäädännöstä ja oikeusjärjestelmästä</p> <p>Oikeusministeriö http://www.om.fi/</p> <p>Suomi.fi http://www.suomi.fi/suomifi/suomi/</p> <p>Oikeuslaitos http://www.oikeus.fi/</p> <p>Finlex.fi http://www.finlex.fi/fi/</p>	<p>Information om lagar och rättsväsendet i Finland</p> <p>Justitieministeriet http://www.om.fi/sv/</p> <p>Suomi.fi http://www.suomi.fi/suomifi/svenska/</p> <p>Rättsväsendet http://www.oikeus.fi/7799.htm</p> <p>Finlex.fi http://www.finlex.fi/sv/</p>	<p>Information on the laws and the judicial system in Finland</p> <p>Ministry of Justice http://www.om.fi/en/</p> <p>Suomi.fi http://www.suomi.fi/suomifi/english/</p> <p>Judicial system http://www.oikeus.fi/8108.htm</p> <p>Legislative database Finlex.fi http://www.finlex.fi/en/</p>
---	---	--

This paper was produced in March 2009 by

Johanna Sirkiä

- Secretary of legal affairs of SALLI - United Sex Professionals of Finland - <http://www.Salli.org/>
- Finnish sex professional - <http://www.ladyjohanna.com>